

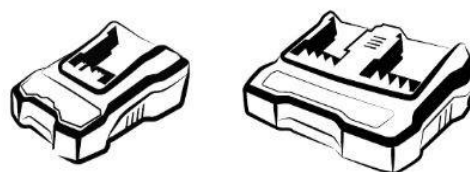
Cramer 48C2

Charger			Battery		
Model	Input	Output	Model	Capacity	Cell No.
48C	230V ~ 50-60Hz, 2A	48V $\Rightarrow$ 4A	48V06	21.6V $\Rightarrow$ 4Ah, 86.4Wh	12
				43.2V $\Rightarrow$ 2Ah, 86.4Wh	
48C2	220-240V ~ 50-60Hz, 1A MAX	48V $\Rightarrow$ 4A	48V192	21.6V $\Rightarrow$ 8Ah, 172.8Wh	12
				43.2V $\Rightarrow$ 4Ah, 172.8Wh	



P0003832-00, Rev.B

OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSBÜCH / MANUAL DEL OPERARIO / MANUALE DELL'OPERATORE /
MANUEL OPÉRATEUR / MANUAL DE UTILIZAÇÃO / GEBRUIKSAANWIJZING / РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА /
KÄYTTÖOPAS / ANVÄNDARHÄNDBOK / BRUKERVEILEDNING / BRUGSVEJLEDNING / INSTRUKCJA /
UŽYTKOVNÍKA / NÁVOD K OBSLUZE / NÁVOD NA OBSLUHU / Uporabniški priročnik / PRIROČNIK ZA RUKOVANJE /
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / MANUAL DE UTILIZARE / РЪКОВОДСТВО НА ОПЕРАТОРА / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ /
دليل التشغيل / KULLANIMI / KILAVUZU / מדרך למפעיל / OPERATORIAU VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA /
KASUTUSJUHEND / ПРИРАЧНИК ЗА РАКУВАЧИ / УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ



Globe (Jiangsu) Co., Ltd
No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

cramertools.com

Az eredeti utasítás fordítása

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓ

- FIGYELEM – Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket mindig felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Ne próbáljon meg nem tölthető elemet feltölteni töltővel.
- ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT.
- VESZÉLY: A TŰZVESZÉLY VAGY AZ ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN MARADÉKTALANUL TARTSA BE EZÉKET AZ UTASÍTÁSOKAT.
- Ne fedje le a töltő szellőzőnyílásait. Ne tegye a töltőt puha felületre, pl. takaróra, párnára. Tartsa szabadon a töltő szellőzőnyílásait.
- A töltő használata előtt ellenőrizze az országban használatos feszültséget.
- Ha a dugó csatlakozóvillái nem illeszkednek a hálózati aljzatba, használjon az aljzat kimenetének megfelelő kiegészítő adaptert.
- NE hozza érintkezésbe a töltőt áramvezető anyagokkal.
- NE hagyja, hogy folyadék kerüljön a töltő belsőjébe.
- NE használja a töltőt más célokra, mint amelyeket ebben az útmutatóban megadtak.
- Húzza ki a töltőt, és tisztítás előtt vegye ki az akkumulátoregységet.
- Ne kapcsoljon össze két töltőt egymással.
- Ne használja a töltőt olyan körülmények között,

HUAz eredeti utasítás fordítása

- amikor a kimenet polaritása nem egyezik meg a töltési polaritással.
- Kizárólag beltéri használatra.
- Ne tegye az akkumulátoregységet napra, vagy meleg környezetbe. Tartsa normál szobahőmérsékleten.
- Ne hagyja, hogy kis fém tárgyak vagy olyan anyagok kerüljenek a töltő nyílásába, mint acélgyapot, alumínium fólia vagy egyéb idegen részecskék.
- TARTSA MEG AZ ÚTMUTATÓT – A jelen használati útmutató a töltőre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési utasításokat tartalmaz. A modellek a műszaki adatlapon vannak felsorolva.
- Az akkumulátortöltő használata előtt olvassa el az akkumulátortöltőre, az akkumulátorra és a termékre vonatkozó összes útmutatót, valamint a rajtuk elhelyezett biztonsági jelzéseket.
- VIGYÁZAT – A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a Cramer által jóváhagyott csere elemeket használjon. Más típusú akkumulátorok használata felrepedéshez vezethet, vagy személyi sérülést vagy kárt okozhat.
- H a kábel szett sérült, ki kell cserélni speciális vezeték szettre, amelyet a gyártóval vagy a gyártó szerviz szakembereivel is elvégezethet.

SZIMBÓLUM

	II. osztály		Töltés előtt olvassa el az utasításokat
	Csak beltéri használatra		Biztosíték

HU

Az eredeti utasítás fordítása

HU

ÜJRAHASZNOSÍTÁS

Az elhasznált akkumulátoregységek nagy mennyiségű értékes alapanyagot és műanyagot tartalmaznak, amelyeket újra lehet hasznosítani.



ÜZEMELTETÉS

Használat előtt tölts fel az új akkumulátoregységet.

A teljesen feltöltött akkumulátoregységet ne töltsd újra!

Ha a teljesítmény csökken, töltsd újra az akkumulátoregységet.

Az ideális tárolási hőmérséklet 6°C és 40°C között van.

Helytelen, meghibásodás, megjegyzés:

- Helyezze be az akkumulátoregységet a töltőbe.
 - Ha a PIROS státusz LED villog, vegye ki az akkumulátoregységet a töltőből 1 percre.
- Helyezze be ismét az akku egységet a töltőbe.
 - Ha a státusz LED helyes, az akkumulátoregység rendben van.
 - Ha a PIROS státusz LED folyamatosan villog, vegye ki az akkumulátoregységet, és válassza le az elektromos hálózatról.
- Várjon 1 percet, majd helyezze be újra az akkumulátoregységet a töltőbe.
 - Ha a státusz LED helyes, az akkumulátoregység rendben van.
 - Ha a PIROS státusz LED folyamatosan villog, az akkumulátoregység meghibásodott, és ki kell cserélni.

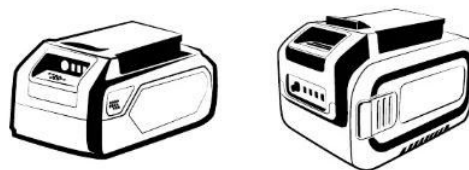
Cramer 48V96

		Voltage per cell	Cell No.
48V96	21,6V $\approx$ 4Ah, 86,4Wh 48V MAX	3,6V	12
	43,2V $\approx$ 2Ah, 86,4Wh 48V MAX		
48V192	21,6V $\approx$ 8Ah, 172,8Wh 48V MAX	3,6V	12
	43,2V $\approx$ 4Ah, 172,8Wh 48V MAX		



OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSBANDBUCH / MANUAL DEL OPERARIO /
MANUALE DELL'OPERATORE / MANUEL OPÉRATEUR / MANUAL DE UTILIZAÇÃO /
GEBRUIKSAANWIJZING / РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА / KAYTTOOPAS /
ANVÄNDARHANDBOK / BRUKERVEILEDNING / BRUGSVEJLEDNING / INSTRUKCJA
UŻYTKOWNIKA / NÁVOD K OBSLUZE / NÁVOD NA OBSLUHU / Uporabniški priročnik /
PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / MANUAL DE UTILIZARE /
РЪКОВОДСТВО НА ОПЕРАТОРА / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ / دليل التشغيل / KULLANIM
KILAVUZU / מדר"ך למפעיל / OPERATORIAU VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA /
KASUTUSJUHEND / ПРИРАЧНИК ЗА РАКУВАЧИ / УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

P080381-00_Rev.B



cramertools.com

Az eredeti utasítás fordítása

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az akkumulátor megfelelő használata, karbantartása és tárolása érdekében alapvető fontosságú, hogy elolvassa és értelmezze a jelen kézikönyv utasításait.

A súlyos sérülések, tűz-, és robbanásveszély, valamint az akár halálos áramütés elkerülése érdekében:

- Kizárólag a javasolt töltővel töltsd az akkumulátoregységet.
- NE próbálj rövidre zární az akkumulátoregység egyik terminálját sem.

FIGYELMEZTETÉS: Ha az akkumulátorfolyadék szembe kerül, azonnal öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig. Haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Ne töltsd az akkumulátor egységet esőben vagy nedves körülmények között.

Ne meríts vízbe vagy más folyadékba a szerszámt, az akkumulátor egységet vagy a töltőt.

- Ne hagyja, hogy az akkumulátor egység vagy a töltő túlmelegedjen. Ha meleg, hagyja őket lehűlni. Az újratöltést csak szobahőmérsékleten végezze.
- Ne tegye az akkumulátoregységet napra, vagy meleg környezetbe. Tartsa normál szobahőmérsékleten.
- Tartsa az akkumulátort árnyékos, hűvös, száraz helyen, ha hosszabb ideig nem tölti; 2 havonta töltsd 2 órán keresztül.
- Az akkumulátoregység celláinál kisebb szivárgás alakulhat ki extrém használat vagy hőmérsékleti feltételek mellett. Ha a külső tömítés megreped, és a kiszivárgott folyadék a kezére kerül:
 - Azonnal mossa le szappanos vízzel.
 - Semlegesítse citromlével, ecettel vagy egyéb gyenge savval.
- Ha a kiszivárgott folyadék szembe kerül, kövesse a fenti utasításokat, és kérjen orvosi segítséget.
- Kérjük, használat előtt ellenőrizze, hogy a kimeneti feszültség és az akkumulátortöltő áramerőssége megfelelő-e az akkumulátoregység töltéséhez.
- A szállítás során az akkumulátor egység védőcsomagolást igényel.
- Kezelje óvatosan.
- Tartsa távol nedvességtől és tüztől.

HUAz eredeti utasítás fordítása

BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK ÉS ELŐÍRÁSOK

- Ne szerelje szét az akkumulátort.
- Tartsa távol gyerekektől.
- Ne tegye ki az akkumulátort víznek, vagy sós víznek, az akkumulátort hűvös, száraz helyen kell tárolni, hűvös, száraz környezetben.
- Ne tegye az akkumulátort magas hőmérsékletű helyre, mint pl. tűz, hőforrás, stb. közelébe.
- Ne fordítsa meg az akkumulátor pozitív és negatív pólusait.
- Ne csatlakoztassa az akkumulátor pozitív és negatív pólusait fém tárgyakhoz.
- Ne rúgja, vagy üsse meg, és ne lépjen az akkumulátorra.
- Ne forrasszon semmit közvetlenül az akkumulátorra és ne szúrja át szöggel vagy más eszközzel.
- Azonnal fűgessze fel az akkumulátor használatát, ha működése közben szokatlan szagot áraszt, felforrósodik, megváltozik a színe, megváltozik az alakja, vagy bármely más módon abnormálisnak mutatkozik.
- Tartsa a cellákat és az akkumulátorokat szárazon és tisztán.
- A másodlagos cellákat és akkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni. Mindig vegye figyelembe a cella vagy akkumulátor gyártójának utasításait, és a megfelelő töltési eljárást alkalmazza.

KÖRNYEZETBARÁT AKKUMULÁTORHULLADÉKKEZELÉS

FIGYELMEZTETÉS: Ha az akkumulátoregység megreped vagy eltörik, akár szivárgással, akár anélkül, ne töltsd újra, és ne használja azt. Dobja el az akkumulátort, és használjon új akkumulátoregységre. NE PRÓBÁLJA MEGJAVÍTANI! A sérülés és tűz- és robbanásveszély, vagy áramütés, illetve a környezetkárosítás elkerülése érdekében:

- Fedje le az akkumulátor pólusait tartós ragasztószalaggal.
- NE próbálja eltávolítani, vagy károsítani az akkumulátoregység egyik elemét sem.
- Ne próbálja meg felnyitni az akkumulátor egységet.
- Ha szivárgás merülne fel, a felszabadult elektrolitok korródáló hatásúak és mérgezőek lesznek. NE engedje, hogy az anyag szembe, vagy bőrre kerüljön, és ne nyelje le.

HU Az eredeti utasítás fordítása

- Ne tegye az akkumulátort a szokásos háztartási hulladékok közé.
- TILOS elégetni vagy tűzbe dobni.
- NE tegye olyan helyre, ahonnan személtérakóba vagy lakossági hulladékgyűjtőbe kerülhet.
- Helyezze tanúsított újrahasznosító vagy hulladékkezelő központba.

ÜZEMELTETÉS

ELLENŐRIZZE AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSGÉT:

Az akkumulátoregységek teljesítmény- és jelzésindikátorral van ellátva (modelltől függően):

- Nyomja meg a gombot, és a töltési szintet kijelzik a LED-ek.
- Ha csak egy LED világít, akkor az akkumulátoregység majdnem lemerült, és fel kell tölteni.

AKKUMULÁTOR VÉDELMI TULAJDONSÁGOK:

Ez a lítium-ion akkumulátoregység olyan tulajdonságokkal rendelkezik, amely védelmet nyújt a lítium-ion celláknak, és maximalizálja az akkumulátor élettartamát.

MŰKÖDÉS HIDEG IDŐBEN:

A lítium-ion akkumulátoregység -14°C-ig (6.8°F) használható. Helyezze az akkumulátoregységet az eszközre, és használja az eszközt kis teljesítménnyel. Körülbelül egy perc elteltével az egység felmelegszik, és megkezd a normál működését.

CSATLAKOZTATÁS AZ ALKALMAZÁSHOZ

Ez az alkalmazás a következőket teszi lehetővé: az akkumulátor távoli lezárását/feloldását, az akkumulátorkeresési funkciót, az akkumulátor sorozatszám, firmware, hőmérséklet és az akkumulátortöltő lekérdezését, a javítási üzemmódot és a firmware frissítését.

- Az ALKALMAZÁST külön feltételek és kikötések szabályozzák, amelyek a mobilalkalmazáson keresztül megtekinthetők. Töltsd le az alkalmazást innét:

<https://appinstallation.globetools.systems/?brand=cramer>



APP (Android/iOS)